

České vydání

Právní předpisy

Svazek 49
22. listopadu 2006

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	Nařízení Komise (ES) č. 1721/2006 ze dne 21. listopadu 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1722/2006 ze dne 21. listopadu 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 1431/94, (ES) č. 2497/96, (ES) č. 1396/98, (ES) č. 701/2003 a (ES) č. 593/2004, pokud jde o podávání žádostí o dovozní licenci v odvětví drůbežního masa a vajec na první čtvrtletí 2007	3
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	Rada	
	2006/792/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady přidružení EU-Chile č. 2/2006 ze dne 16. října 2006 o změně přílohy I Dohody, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, s cílem zohlednit konsolidaci celních preferencí udělených Chile podle systému všeobecných celních preferencí („GSP“) Společenství	5
	Komise	
	2006/793/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 31. května 2006 týkající se řízení podle článku 81 Smlouvy o založení Evropského společenství a článku 53 Dohody o EHP (Věc č. COMP/F/38.645 – Meta-kryláty) (oznámeno pod číslem K(2006) 2098) ⁽¹⁾	20
	2006/794/ES:	
	★ Doporučení Komise ze dne 16. listopadu 2006 o monitorování požadových hodnot dioxinů, PCB s dioxinovým efektem a jiných PCB než s dioxinovým efektem v potravinách (oznámeno pod číslem K(2006) 5425) ⁽¹⁾	24
	(¹) Text s významem pro EHP	
	(Pokračování na následující straně)	

★ Společný postoj Rady 2006/795/SZBP ze dne 20. listopadu 2006 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice	32
--	----

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1721/2006**ze dne 21. listopadu 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. listopadu 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. listopadu 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 21. listopadu 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	71,7
	204	28,5
	999	50,1
0707 00 05	052	144,7
	204	66,2
	628	171,8
	999	127,6
0709 90 70	052	148,5
	204	135,1
	999	141,8
0805 20 10	204	67,5
	999	67,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	73,3
	400	77,8
	999	75,6
0805 50 10	052	45,9
	388	46,4
	528	25,4
	999	39,2
0808 10 80	388	93,6
	400	103,6
	404	99,2
	720	66,8
	800	152,5
	999	103,1
0808 20 50	052	106,4
	720	54,8
	999	80,6

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1722/2006

ze dne 21. listopadu 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1431/94, (ES) č. 2497/96, (ES) č. 1396/98, (ES) č. 701/2003 a (ES) č. 593/2004, pokud jde o podávání žádostí o dovozní licenci v odvětví drůbežního masa a vajec na první čtvrtletí 2007

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2771/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s vejci ⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2777/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s drůbežím masem ⁽²⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 774/94 ze dne 29. března 1994 o otevření a správě některých celních kvót Společenství na vysoce jakostní hovězí maso, vepřové maso, drůbeží maso, pšenici, souřež a otruby, krupičné otruby a jiná rezidua ⁽³⁾, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2783/75 ze dne 29. října 1975 o společném obchodním režimu pro vaječný albumin a mléčný albumin ⁽⁴⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2286/2002 ze dne 10. prosince 2002, kterým se stanoví režim použitelný pro zemědělské produkty a zboží vzniklé zpracováním zemědělských produktů pocházejících z afrických, karibských a tichomořských zemí (země AKT) a kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 1706/98 ⁽⁵⁾, a zejména na článek 5 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2398/96 ze dne 12. prosince 1996 o otevření celní kvóty pro krůtí maso, které pochází a dováží se z Izraele v rámci dohody o přidružení a prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Státem Izrael ⁽⁶⁾, a zejména na článek 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 779/98 ze dne 7. dubna 1998 o dovozu zemědělských produktů pocházejících z Turecka do Společenství o zrušení nařízení (EHS) č. 4115/86 a o změně nařízení (ES) č. 3010/95 ⁽⁷⁾, a zejména na článek 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 2497/96 ⁽⁸⁾ se stanoví prováděcí pravidla k režimu podle dohody o přidružení a prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Státem Izrael v odvětví drůbežního masa.
- (2) Nařízením Komise (ES) č. 1396/98 ⁽⁹⁾ stanoví prováděcí pravidla v odvětví drůbežního masa k nařízení (ES) č. 779/98.
- (3) Nařízením Komise (ES) č. 701/2003 ⁽¹⁰⁾ se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 2286/2002, pokud jde o režim použitelný pro dovoz některých produktů z odvětví drůbežního masa a vajec pocházejících z afrických, karibských a tichomořských zemí (zemí AKT).
- (4) Nařízením Komise (ES) č. 593/2004 ⁽¹¹⁾ se týká otevření a správy celních kvót v odvětví vajec a pro vaječný albumin.
- (5) Všemi těmito nařízeními se stanoví, že žádosti o dovozní licence lze podávat až během prvních sedmi dnů měsíce, který bezprostředně předchází každé určené kvótové období. Vzhledem k přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii od 1. ledna 2007 je třeba stanovit pro podávání žádostí o licence na první čtvrtletí roku 2007 období jiné.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 49. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 679/2006 (Úř. věst. L 119, 4.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 77. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 679/2006.

⁽³⁾ Úř. věst. L 91, 8.4.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2198/95 (Úř. věst. L 221, 19.9.1995, s. 3).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 104. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2916/95 (Úř. věst. L 305, 19.12.1995, s. 49).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 348, 21.12.2002, s. 5.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 327, 18.12.1996, s. 7.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 113, 15.4.1998, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 338, 28.12.1996, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 361/2004 (Úř. věst. L 63, 28.2.2004, s. 15).

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 187, 1.7.1998, s. 41. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1043/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 24).

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 32.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 94, 31.3.2004, s. 10.

- (6) Nařízení Komise (ES) č. 1431/94 ze dne 22. června 1994, kterým se stanoví prováděcí pravidla k dovoznímu režimu v odvětví drůbežího masa podle nařízení Rady (ES) č. 774/94 o otevření a správě některých celních kvót Společenství pro drůbeží maso a některé jiné zemědělské produkty⁽¹²⁾, již bylo pozměněno s ohledem na přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii od 1. ledna 2007. V čl. 4 odst. 1 druhém pododstavci uvedeného nařízení se pro období od 1. ledna do 31. března 2007 stanoví, že žádosti o licence se podávají během prvních sedmi pracovních dnů měsíce ledna 2007. Z administrativních důvodů je třeba toto zvláštní období prodloužit na prvních patnáct dnů měsíce ledna 2007. V zájmu harmonizace s ostatními dovozními kvótami téhož sektoru je třeba stanovit stejné období pro podávání žádostí na první čtvrtletí roku 2007.
- (7) Je tedy třeba odpovídajícím způsobem změnit nařízení (ES) č. 1431/94, (ES) č. 2497/96, (ES) č. 1396/98, (ES) č. 701/2003 a (ES) č. 593/2004.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro drůbeží maso a vejce,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1431/94 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Na období od 1. ledna 2007 do 31. března 2007 se však žádosti o licence musejí podávat během prvních patnácti dnů měsíce ledna 2007.“

Článek 2

V čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 2497/96 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Na období od 1. ledna 2007 do 31. března 2007 se však žádosti o licence musejí podávat během prvních patnácti dnů měsíce ledna 2007.“

Článek 3

V čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1396/98 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Na období od 1. ledna 2007 do 31. března 2007 se však žádosti o licence musejí podávat během prvních patnácti dnů měsíce ledna 2007.“

Článek 4

V čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 701/2003 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Na období od 1. ledna 2007 do 30. června 2007 se však žádosti o licence musejí podávat během prvních patnácti dnů měsíce ledna 2007.“

Článek 5

V čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 593/2004 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Na období od 1. ledna 2007 do 31. března 2007 se však žádosti o licence musejí podávat během prvních patnácti dnů měsíce ledna 2007.“

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. listopadu 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 156, 23.6.1994, s. 9. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1255/2006 (Úř. věst. L 228, 22.8.2006, s. 3).

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY PŘIDRUŽENÍ EU-CHILE č. 2/2006

ze dne 16. října 2006

o změně přílohy I Dohody, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, s cílem zohlednit konsolidaci celních preferencí udělených Chile podle systému všeobecných celních preferencí („GSP“) Společenství

(2006/792/ES)

RADA PŘIDRUŽENÍ,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na dohodu, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, podepsanou v Bruselu dne 18. listopadu 2002 (dále jen „dohoda o přidružení“), a zejména na čl. 60 odst. 5 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) S cílem zajistit jasnost, dlouhodobou hospodářskou předvídatelnost a právní jistotu pro hospodářské subjekty ze strany dohody začlenit do své dvoustranné dohody o volném obchodu zbývající celní preference udělené Chile podle systému všeobecných celních preferencí („GSP“) Společenství, které ještě nejsou obsaženy v celních koncesích Společenství uvedených v příloze I dohody o přidružení.
- (2) Podle čl. 60 odst. 5 dohody o přidružení může Rada přidružení přijmout rozhodnutí, na základě kterého se cla sníží rychleji, než je stanoveno v člancích 65, 68 a 71 nebo se jinak zlepší podmínky přístupu podle těchto článků.
- (3) Toto rozhodnutí nahrazuje u dotyčného produktu podmínky stanovené v člancích 65, 68 a 71.
- (4) Je žádoucí zajistit hladký přechod od GSP na preferenční dvoustranný obchodní režim zřízený dohodou o přidružení, a to tak, že bude umožněno, aby po určitou dobu byla předkládána osvědčení o původu podle systému GSP (osvědčení o původu na formuláři A nebo prohlášení na faktuře),

Článek 1

Příloha I dohody o přidružení se mění podle ustanovení uvedených v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí nahrazuje u dovozů dotyčných produktů do Společenství podmínky stanovené v člancích 65, 68 a 71 dohody o přidružení.

Článek 3

Osvědčení o původu řádně vydaná v Chile v rámci systému všeobecných celních preferencí („GSP“) Společenství se v Evropském společenství přijímají jako platná osvědčení o původu v rámci preferenčního dvoustranného obchodního režimu zřízeného dohodou o přidružení, pokud:

- i) je osvědčení o původu předloženo do čtyř měsíců ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost,
- ii) byly osvědčení o původu a přepravní doklady vydány nejpozději jeden den přede dnem vstupu tohoto rozhodnutí v platnost,
- iii) je osvědčení o původu předloženo při dovozu do Evropského společenství ve prospěch celních preferencí dříve udělených v rámci systému GSP, které jsou tímto rozhodnutím konsolidovány.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne 1. ledna 2006 nebo dnem jeho přijetí, pokud bude přijato po 1. lednu 2006.

V Bruselu dne 16. října 2006.

Za Radu přidružení
předseda
A. FOXLEY

PŘÍLOHA

HARMONOGRAM ODSTRAŇOVÁNÍ CEL SPOLEČENSTVÍ
(podle článků 60, 65 a 71 dohody o přidružení)

HS heading	Description	Base	Category
0302	Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading 0304 – Salmonidae, excluding livers and roes		
0302 69	-- Other --- Saltwater fish ---- Hake (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.) ----- Hake of the genus <i>Merluccius</i>		
0302 69 66	----- Cape hake (shallow-water hake) (<i>Merluccius capensis</i>) and deepwater hake (deepwater Cape hake) (<i>Merluccius paradoxus</i>)	11,50 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ (4a)
0302 69 67	----- Southern hake (<i>Merluccius australis</i>)	11,50 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ (4a)
0302 69 68	----- Other	11,50 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ (4a)
0302 69 69	----- Hake of the genus <i>Urophycis</i>	11,50 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ (4a)
0305	Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of fish, fit for human consumption		
0305 30	– Fish fillets, dried, salted or in brine, but not smoked		
0305 30 30	-- Of Pacific salmon (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>), and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>), salted or in brine	11,50 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ (4b)
	– Smoked fish, including fillets		
0305 41 00	-- Pacific salmon (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>) and Danube salmon (<i>Hucho hucho</i>)	9,50 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ (4b)
0704	Cabbages, cauliflowers, kohlrabi, kale and similar edible brassicas, fresh or chilled		
ex 0704 10 00	– Cauliflowers and headed broccoli (1.12 to 14.4)	6,1 % ⁽¹⁾	
ex 0704 10 00	– Cauliflowers and headed broccoli (15.4 to 30.11)	10,1 % ⁽¹⁾	
0704 90	– Other		
0704 90 10	-- White cabbages and red cabbages	8,5 % ⁽¹⁾	

HS heading	Description	Base	Category
0705	Lettuce (<i>Lactuca sativa</i>) and chicory (<i>Cichorium</i> spp.), fresh or chilled – Lettuce		
ex 0705 11 00	-- Cabbage lettuce (head lettuce) (1.12 to 31.3)	6,9 % (!)	
ex 0705 11 00	-- Cabbage lettuce (head lettuce) (1.4 to 30.11)	8,5 % (!)	
0708	Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled		
ex 0708 20 00	– Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) (1.10 to 30.6)	6,9 % (!)	
ex 0708 20 00	– Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) (1.7 to 30.9)	10,1 % (!)	
0710	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen		
0710 40 00	– Sweetcorn	1,6 % + 9,4 EUR/ 100 kg/net eda (!)	
0711	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption – Mushrooms and truffles		
0711 51 00	-- Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i>	6,1 % + 191 EUR/ 100 kg/net eda (!)	
0711 90	– Other vegetables; mixtures of vegetables -- Vegetables		
0711 90 30	--- Sweetcorn	1,6 % + 9,4 EUR/ 100 kg/net eda (!)	
0714	Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and similar roots and tubers with high starch or inulin content, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not sliced or in the form of pellets; sago pith		
0714 20	– Sweet potatoes		
0714 20 90	-- Other	4,4 EUR/100 kg/ net (!)	
0811	Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter		
0811 20	– Raspberries, blackberries, mulberries, loganberries, black-, white- or redcurrants and gooseberries -- Containing added sugar or other sweetening matter		
0811 20 11	--- With a sugar content exceeding 13 % by weight	17,3 % + 8,4 EUR/ 100 kg (!)	
0811 90	– Other -- Containing added sugar or other sweetening matter --- With a sugar content exceeding 13 % by weight		
0811 90 11	---- Tropical fruit and tropical nuts	9,5 % + 5,3 EUR/ 100 kg (!)	

HS heading	Description	Base	Category
0811 90 19	---- Other	17,3 % + 8,4 EUR/ 100 kg ⁽¹⁾	
1008	Buckwheat, millet and canary seed; other cereals		
1008 90	- Other cereals		
ex 1008 90 90	-- Quinoa	25,9 EUR/ 1 000 kg ⁽¹⁾	
1604	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs - Fish, whole or in pieces, but not minced		
1604 14	-- Tunas, skipjack and bonito (<i>Sarda</i> spp.) --- Tunas and skipjack		
1604 14 11	---- In vegetable oil	20,5 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ(5)
	---- Other		
1604 14 16	----- Fillets known as 'loins'	20,5 % ⁽¹⁾	
1604 14 18	----- Other	20,5 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ(5)
1604 19	-- Other --- Fish of the genus <i>Euthynnus</i> , other than skipjack (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>)		
1604 19 31	---- Fillets known as 'loins'	20,5 % ⁽¹⁾	—
1604 19 39	---- Other	20,5 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ(5)
1604 20	- Other prepared or preserved fish -- Other		
1604 20 70	--- Of tunas, skipjack or other fish of the genus <i>Euthynnus</i>	20,5 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	— TQ(5)
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel		
1702 50 00	- Chemically pure fructose	12,5 % + 50,7 EUR/100 kg/ net mas ⁽¹⁾	
1702 90	- Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50 % by weight of fructose		
1702 90 10	-- Chemically pure maltose	8,9 % ⁽¹⁾	
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared		
1902 20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared		

HS heading	Description	Base	Category
1902 20 30	-- Containing more than 20 % by weight of sausages and the like, of meat and meat offal of any kind, including fats of any kind or origin	38 EUR/100 kg (1)	
2001	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid		
2001 90	- Other		
2001 90 30	-- Sweetcorn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	1,6 % + 9,4 EUR/ 100 kg/net eda (1)	
2003	Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid		
2003 10	- Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i>		
2003 10 20	-- Provisionally preserved, completely cooked	14,9 % + 191 EUR/100 kg/ net eda (1) (11)	TQ (2d)
2003 10 30	-- Other	14,9 % + 222 EUR/100 kg/ net eda (1) (11)	TQ (2d)
2004	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 2006		
2004 90	- Other vegetables and mixtures of vegetables		
2004 90 10	-- Sweetcorn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	1,6 % + 9,4 EUR/ 100 kg/net eda (1)	
2006 00	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised) - Other -- With a sugar content exceeding 13 % by weight		
2006 00 31	--- Cherries	16,5 % + 23,9 EUR/ 100 kg (1)	
2006 00 35	--- Tropical fruit and tropical nuts	9 % + 15 EUR/ 100 kg (1)	
2006 00 38	--- Other	16,5 % + 23,9 EUR/ 100 kg (1)	
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter		
2007 10	- Homogenised preparations		
2007 10 10	-- With a sugar content exceeding 13 % by weight	20,4 % + 4,2 EUR/ 100 kg (1)	
2007 91	- Other -- Citrus fruit		
2007 91 10	--- With a sugar content exceeding 30 % by weight	16,5 % + 23 EUR/ 100 kg (1)	

HS heading	Description	Base	Category
2007 91 30	--- With a sugar content exceeding 13 % but not exceeding 30 % by weight	16,5 % + 4,2 EUR/ 100 kg (l)	
2007 99	-- Other --- With a sugar content exceeding 30 % by weight		
2007 99 20	---- Chestnut purée and paste	20,5 % + 19,7 EUR/ 100 kg (l)	
	---- Other		
2007 99 31	----- Of cherries	20,5 % + 23 EUR/ 100 kg (l)	
2007 99 33	----- Of strawberries	20,5 % + 23 EUR/ 100 kg (l)	
2007 99 35	----- Of raspberries	20,5 % + 23 EUR/ 100 kg (l)	
2007 99 39	----- Other	20,5 % + 23 EUR/ 100 kg (l)	
	--- With a sugar content exceeding 13 % but not exceeding 30 % by weight		
2007 99 55	---- Apple purée, including compotes	20,5 % + 4,2 EUR/ 100 kg (l)	
2007 99 57	---- Other	20,5 % + 4,2 EUR/ 100 kg (l)	
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included		
2008 20	- Pineapples -- Containing added spirit --- In immediate packings of a net content exceeding 1 kg		
2008 20 11	---- With a sugar content exceeding 17 % by weight	22,1 % + 2,5 EUR/ 100 kg (l)	
	--- In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg		
2008 20 31	---- With a sugar content exceeding 19 % by weight	22,1 % + 2,5 EUR/ 100 kg (l)	
2008 30	- Citrus fruit -- Containing added spirit --- With a sugar content exceeding 9 % by weight		
2008 30 19	---- Other	22,1 % + 4,2 EUR/ 100 kg (l)	
2008 50	- Apricots -- Containing added spirit --- In immediate packings of a net content exceeding 1 kg ---- With a sugar content exceeding 13 % by weight		

HS heading	Description	Base	Category
2008 50 19	----- Other	22,1 % + 4,2 EUR/ 100 kg ^(l)	
	--- In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg		
2008 50 51	---- With a sugar content exceeding 15 % by weight	22,1 % + 4,2 EUR/ 100 kg ^(l)	
2008 60	- Cherries -- Containing added spirit --- With a sugar content exceeding 9 % by weight		
2008 60 19	---- Other	22,1 % + 4,2 EUR/ 100 kg ^(l) ^(ll)	TQ (2e)
2008 80	- Strawberries -- Containing added spirit --- With a sugar content exceeding 9 % by weight		
2008 80 19	---- Other	22,1 % + 4,2 EUR/ 100 kg ^(l)	
2008 92	- Other, including mixtures other than those of subheading 2008 19 -- Mixtures --- Containing added spirit ---- With a sugar content exceeding 9 % by weight ----- Other		
2008 92 16	----- Of tropical fruit (including mixtures containing 50 % or more by weight of tropical nuts and tropical fruit)	12,5 % + 2,6 EUR/ 100 kg ^(l)	
2008 92 18	----- Other	22,1 % + 4,2 EUR/ 100 kg ^(l)	
2008 99	-- Other --- Containing added spirit ---- Grapes		
2008 99 21	----- With a sugar content exceeding 13 % by weight	22,1 % + 3,8 EUR/ 100 kg ^(l)	
	---- Other ----- With a sugar content exceeding 9 % by weight ----- Other		
2008 99 32	----- Passion fruit and guavas	12,5 % + 2,6 EUR/ 100 kg ^(l)	
2008 99 33	----- Mangoes, mangosteens, papaws (papayas), tamarinds, cashew apples, lychees, jackfruit, sapodillo plums, carambola and pitahaya	12,5 % + 2,6 EUR/ 100 kg ^(l)	
2008 99 34	----- Other	22,1 % + 4,2 EUR/ 100 kg ^(l)	

HS heading	Description	Base	Category
2009	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter - Orange juice		
2009 11	-- Frozen --- Of a Brix value exceeding 67		
2009 11 11	---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Of a Brix value not exceeding 67		
2009 11 91	---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight and with an added sugar content exceeding 30 % by weight	11,7 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2009 19	-- Other --- Of a Brix value exceeding 67		
2009 19 11	---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Of a Brix value exceeding 20 but not exceeding 67		
2009 19 91	---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight and with an added sugar content exceeding 30 % by weight	11,7 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2009 29	-- Other: --- Of a Brix value exceeding 67		
2009 29 11	---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Of a Brix value exceeding 20 but not exceeding 67		
2009 29 91	---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight and with an added sugar content exceeding 30 % by weight	8,5 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2009 39	-- Other --- Of a Brix value exceeding 67		
2009 39 11	---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Of a Brix value exceeding 20 but not exceeding 67 ---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight ----- Lemon juice		
2009 39 51	----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight	10,9 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	

HS heading	Description	Base	Category
	----- Other citrus fruit juices		
2009 39 91	----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight	10,9 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2009 49	- Pineapple juice -- Other --- Of a Brix value exceeding 67		
2009 49 11	----- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Of a Brix value exceeding 20 but not exceeding 67 ----- Other		
2009 49 91	----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight	11,7 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2009 61	- Grape juice (including grape must) -- Of a Brix value not exceeding 30		
2009 61 90	--- Of a value not exceeding EUR 18 per 100 kg net weight	18,9 % + 27 EUR/hl (1)	
2009 69	-- Other --- Of a Brix value exceeding 67		
2009 69 11	----- Of a value not exceeding EUR 22 per 100 kg net weight	36,5 % + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Of a Brix value exceeding 30 but not exceeding 67 ----- Of a value not exceeding EUR 18 per 100 kg net weight ----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight		
2009 69 71	----- Concentrated	18,9 % + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2009 69 79	----- Other	18,9 % + 27 EUR/ hl + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2009 69 90	----- Other	18,9 % + 27 EUR/hl (1)	
2009 79	-- Other --- Of a Brix value exceeding 67		
2009 79 11	----- Of a value not exceeding EUR 22 per 100 kg net weight	26,5 % + 18,4 EUR/ 100 kg (1)	

HS heading	Description	Base	Category
	--- Of a Brix value exceeding 20 but not exceeding 67 ---- Other		
2009 79 91	----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight	14,5 % + 19,3 EUR/ 100 kg (1)	
2009 80	- Juice of any other single fruit or vegetable -- Of a Brix value exceeding 67 --- Pear juice		
2009 80 11	---- Of a value not exceeding EUR 22 per 100 kg net weight	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Other ---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight		
2009 80 32	----- Juices of passion fruit and guavas	17,5 % + 12,9 EUR/ 100 kg (1)	
2009 80 33	----- Juices of mangoes, mangosteens, papaws (papayas), tamarinds, cashew apples, lychees, jackfruit, sapodillo plums, carambola and pitahaya	17,5 % + 12,9 EUR/ 100 kg (1)	
2009 80 35	----- Other	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	-- Of a Brix value not exceeding 67 --- Pear juice ---- Other		
2009 80 61	----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight	15,7 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Other ---- Other ----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight		
2009 80 83	----- Juices of passion fruit and guavas	7 % + 12,9 EUR/ 100 kg (1)	
2009 80 84	----- Juices of mangoes, mangosteens, papaws (papayas), tamarinds, cashew apples, lychees, jackfruit, sapodillo plums, carambola and pitahaya	7 % + 12,9 EUR/ 100 kg (1)	
2009 80 86	----- Other	13,3 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2009 90	- Mixtures of juices -- Of a Brix value exceeding 67 --- Mixtures of apple and pear juice		
2009 90 11	---- Of a value not exceeding EUR 22 per 100 kg net weight	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	

HS heading	Description	Base	Category
	--- Other		
2009 90 21	---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight	30,1 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	-- Of a Brix value not exceeding 67 --- Mixtures of apple and pear juice		
2009 90 31	---- Of a value not exceeding EUR 18 per 100 kg net weight and with an added sugar content exceeding 30 % by weight	16,5 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	--- Other ---- Of a value not exceeding EUR 30 per 100 kg net weight ----- Mixtures of citrus fruit juices and pineapple juice		
2009 90 71	----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight	11,7 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
	----- Other ----- With an added sugar content exceeding 30 % by weight		
2009 90 92	----- Mixtures of juices of tropical fruit	7 % + 12,9 EUR/ 100 kg (1)	
2009 90 94	----- Other	13,3 % + 20,6 EUR/ 100 kg (1)	
2102	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 3002); prepared baking powders		
2102 10	- Active yeasts		
2102 10 10	-- Culture yeast	7,4 % (1)	
	-- Bakers' yeast		
2102 10 31	--- Dried	8,5 % (1)	
2106	Food preparations not elsewhere specified or included		
2106 90	- Other		
2106 90 10	-- Cheese fondues	24,5 EUR/ 100 kg (1)	
2106 90 20	-- Compound alcoholic preparations, other than those based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages	12,1 % (1)	
	-- Other		
2106 90 92	--- Containing no milkfats, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing, by weight, less than 1,5 % milkfat, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch	8,9 % (1)	

HS heading	Description	Base	Category
2106 90 98	--- Other	5,5 % + EA (l)	
2205	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances		
2205 10	- In containers holding 2 litres or less		
2205 10 10	-- Of an actual alcoholic strength by volume of 18 % vol or less	7,6 EUR/hl (l)	
2205 10 90	-- Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % vol	0 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl (l)	
2205 90	- Other		
2205 90 10	-- Of an actual alcoholic strength by volume of 18 % vol or less	6,3 EUR/hl (l)	
2205 90 90	-- Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % vol	0 EUR/% vol/hl (l)	
2206 00	Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages, not elsewhere specified or included		
2206 00 10	- Piquette	0 % (l)	
	- Other		
	-- Sparkling		
2206 00 31	--- Cider and perry	13,4 EUR/hl (l)	
2206 00 39	--- Other	13,4 EUR/hl (l)	
	-- Still, in containers holding		
	--- 2 litres or less		
2206 00 51	---- Cider and perry	5,3 EUR/hl (l)	
2206 00 59	---- Other	5,3 EUR/hl (l)	
	--- More than 2 litres		
2206 00 81	---- Cider and perry	4 EUR/hl (l)	
2206 00 89	---- Other	4 EUR/hl (l)	
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages		
2208 90	- Other		
	-- Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol, in containers holding		
2208 90 91	--- 2 litres or less	0,7 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl (l)	
2208 90 99	--- More than 2 litres	0,7 EUR/% vol/hl (l)	

HS heading	Description	Base	Category
2209 00	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid – Wine vinegar, in containers holding		
2209 00 11	-- 2 litres or less	4,4 EUR/hl (l)	
2209 00 19	-- More than 2 litres	3,3 EUR/hl (l)	
	– Other, in containers holding		
2209 00 91	-- 2 litres or less	3,5 EUR/hl (l)	
2209 00 99	-- More than 2 litres	2,6 EUR/hl (l)	
2307 00	Wine lees; argol – Wine lees		
2307 00 19	-- Other	0,0 % (l)	
2308 00	Vegetable materials and vegetable waste, vegetable residues and by-products, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included – Grape marc		
2308 00 19	-- Other	0,0 % (l)	
2401	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse		
2401 10	– Tobacco, not stemmed/stripped -- Flue-cured Virginia type and light air-cured Burley type tobacco (including Burley hybrids); light air-cured Maryland type and fire-cured tobacco		
2401 10 10	--- Flue-cured Virginia type	14,9 % MAX 24 EUR/100 kg (l)	
2401 10 20	--- Light air-cured Burley type (including Burley hybrids)	14,9 % MAX 24 EUR/100 kg (l)	
2401 10 30	--- Light air-cured Maryland type	6,4 % MAX 24 EUR/100 kg (l)	
	--- Fire-cured tobacco		
2401 10 41	---- Kentucky type	14,9 % MAX 24 EUR/100 kg (l)	
2401 10 49	---- Other	6,4 % MAX 24 EUR/100 kg (l)	
	-- Other		
2401 10 50	--- Light air-cured tobacco	3,9 % MAX 56 EUR/100 kg (l)	
2401 10 60	--- Sun-cured Oriental type tobacco	7,7 % MAX 56 EUR/100 kg (l)	
2401 10 70	--- Dark air-cured tobacco	7,7 % MAX 56 EUR/100 kg (l)	

HS heading	Description	Base	Category
2401 10 80	--- Flue-cured tobacco	3,9 % MAX 56 EUR/100 kg ^(l)	
2401 10 90	--- Other tobacco	3,9 % MAX 56 EUR/100 kg ^(l)	
2401 20	- Tobacco, partly or wholly stemmed/stripped -- Flue-cured Virginia type and light air-cured Burley type tobacco (including Burley hybrids); light air-cured Maryland type and fire-cured tobacco		
2401 20 10	--- Flue-cured Virginia type	14,9 % MAX 24 EUR/100 kg ^(l)	
2401 20 20	--- Light air-cured Burley type (including Burley hybrids)	14,9 % MAX 24 EUR/100 kg ^(l)	
2401 20 30	--- Light air-cured Maryland type	6,4 % MAX 24 EUR/100 kg ^(l)	
	--- Fire-cured tobacco		
2401 20 41	---- Kentucky type	14,9 % MAX 24 EUR/100 kg ^(l)	
2401 20 49	---- Other	6,4 % MAX 24 EUR/100 kg ^(l)	
	-- Other		
2401 20 50	--- Light air-cured tobacco	3,9 % MAX 56 EUR/100 kg ^(l)	
2401 20 60	--- Sun-cured Oriental type tobacco	7,7 % MAX 56 EUR/100 kg ^(l)	
2401 20 70	--- Dark air-cured tobacco	7,7 % MAX 56 EUR/100 kg ^(l)	
2401 20 80	--- Flue-cured tobacco	3,9 % MAX 56 EUR/100 kg ^(l)	
2401 20 90	--- Other tobacco	3,9 % MAX 56 EUR/100 kg ^(l)	
2401 30 00	- Tobacco refuse	3,9 % MAX 56 EUR/100 kg ^(l)	
3823	Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols		
3823 70 00	- Industrial fatty alcohols	0 % ^(l)	

^(l) Clo uplatňované na dovoz produktů pocházejících z Chile do Společenství. Toto clo vyplývá z konsolidace cla podle GSP uplatňovaného vůči Chile a z jeho začlenění do dohody o přidružení.

^(l) Toto clo se uplatňuje pouze na produkty *ex quota*.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 31. května 2006

týkající se řízení podle článku 81 Smlouvy o založení Evropského společenství a článku 53 Dohody o EHP

(Věc č. COMP/F/38.645 – Metakryláty)

(oznámeno pod číslem K(2006) 2098)

(Pouze anglické a francouzské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2006/793/ES)

SOUHRNNÝ PŘEHLED PROTIPRÁVNÍCH JEDNÁNÍ

- (1) Toto rozhodnutí bylo adresováno společnostem Degussa AG, Röhm GmbH & Co. KG, Para-Chemie GmbH, Altuglas International SA, Altumax Europe SAS, Arkema SA, Elf Aquitaine SA, Total SA, ICI PLC, Lucite International Ltd a Lucite International UK Ltd, Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV a Quinn Plastics GmbH.
- (2) Výše uvedených 14 právnických osob (patřících k 5 podnikům, přičemž některé právnické osoby nesou odpovědnost jako mateřské společnosti) porušilo článek 81 Smlouvy o ES a článek 53 Dohody o EHP svým jediným a trvajícím protiprávním jednáním v období od 23. ledna 1997 do 12. září 2002 v metakrylátovém průmyslu v EHP, které zahrnuje tyto tři produkty:

— polymetylmetakrylát (PMMA) – hmoty na výrobu forem

— polymetylmetakrylát (PMMA) – pevné desky a

— polymetylmetakrylát (PMMA) – sanitární výrobky.

- (3) Protiprávní jednání mělo tyto hlavní rysy: rozhovory konkurentů o cenách, projednávání, provádění a sledování dohod o cenách buď formou zvyšování cen nebo alespoň stabilizací stávajících cen; rozhovory o převedení dodatečných nákladů na poskytování služeb na zákazníky; výměna obchodně významných a důvěrných informací týkajících se trhu a/nebo podniku; účast na pravidelných setkáních a další kontakty s cílem dohodnout výše uvedená omezení a sledovat jejich provádění v EHP.

METAKRYLÁTOVÝ PRŮMYSL

- (4) PMMA – hmoty na výrobu forem, PMMA – pevné desky a PMMA – sanitární výrobky jsou součástí výrobního řetězce s metylmetakrylátovými monomery (MMA), které jsou výchozím bodem a hlavní surovinou pro výrobu těchto tří PMMA produktů. Ačkoli jsou tyto tři polymetylmetakrylátové produkty odlišné jak fyzicky, tak chemicky, mohou být díky své společné vstupní surovině považovány za homogenní skupinu výrobků.
- (5) Šetření ukázalo, že se kartel týká celého EHP. Tržní hodnota všech tří PMMA produktů v EHP v roce 2000 činila 665 mil. EUR za cca 255 000 tun.

POSTUP

- (6) V prosinci 2002 informovala německá společnost Degussa AG Komisi o existenci kartelu v metakrylátovém průmyslu a vyslovila přání spolupracovat s Komisí v rámci oznámení o shovívavosti z roku 2002. Společnost Degussa předložila Komisi důkazy, na základě kterých mohly být v březnu 2003 provedeny inspekce v prostorách společností Atofina, Barlo, Lucite a Degussa.
- (7) Po těchto inspekcích předložily společnosti Atofina, Lucite a ICI žádosti o snížení pokut. Společnostem Atofina a Lucite byly pokuty sníženy. Společnosti Lucite byla ještě prominuta pokuta na část období její účasti v kartelu. Žádost společnosti ICI byla zamítnuta, neboť nepřinesla žádný významný přínos.
- (8) Sdělení o námitkách bylo oznámeno 20 právnickým osobám, které patří 7 podnikům. Ústní slyšení, kterého se zúčastnili všichni adresáti, proběhlo ve dnech 15.–16. prosince 2005.

FUNGOVÁNÍ KARTELU

- (9) I když existují náznaky, že k prvním kontaktům narušujícím hospodářskou soutěž došlo mezi výrobci tří PMMA produktů již v polovině 80. let, Komise považuje za zahájení kartelu schůzku ze dne 23. ledna 1997, neboť se jedná o první setkání narušující hospodářskou soutěž, které má Komise potvrzené více než jedním účastníkem. Na této vrcholné schůzce diskutovali zástupci společností Atofina, Degussa a ICI o neuspokojivé ziskovosti v případě PMMA-hmot na výrobu forem a PMMA-pevných desek a o možnostech další koordinace jejich tržního chování a dohodli se, že vedoucí odbytu budou poučeni, aby přísněji dodržovali již dříve uzavřené dohody.
- (10) Celková struktura opatření narušujících hospodářskou soutěž v případě tří PMMA produktů naznačuje, že mohou být považovány za jediné protiprávní jednání, kterým konkurenti domlouvali ceny, projednávali, prováděli a sledovali dohody o cenách, diskutovali o přesouvání dodatečných nákladů na poskytování služeb na zákazníky a vyměňovali obchodně významné a důvěrné informace týkající se trhu a/nebo podniku.

POKUTY

Základní částka

Závažnost

- (11) Pokud jde o závažnost protiprávního jednání, jeho dopadu na trh a jeho zeměpisný rozsah, musí být toto protiprávní jednání kvalifikováno jako velmi závažné.

Různé zacházení

- (12) Jelikož byly zjištěny značné rozdíly v podílu jednotlivých podniků v tomto odvětví ovládaném kartelem co se týče obratu, použili jsme při zohledňování jejich podílu v kartelu různý přístup (rozdělení do skupin). Tento přístup má rozlišit, jak se jednotlivé podniky podílely na narušování hospodářské soutěže.
- (13) Podniky byly rozděleny do tří skupin podle jejich celkového obratu z prodeje tří PMMA produktů v EHP v roce 2000, tedy v posledním roce protiprávního jednání, kdy byla většina podniků, kterým je toto rozhodnutí určeno, aktivní v kartelu.
- (14) Společnosti Degussa a Atofina byly s obratem 216 případně 188 milionů EUR zařazeny do první skupiny. Lucite s obratem 105,98 milionu EUR je třetím největším výrobcem a byla zařazena do druhé skupiny. Společnost ICI, která nebyla schopna poskytnout údaje o obratu své obchodní jednotky ICI Acrylics, byla zařazena do druhé skupiny se společností Lucite, neboť prodej mezi oběma

společnostmi umožňuje spravedlivé srovnání obratu ICI Acrylics s údaji společnosti Lucite. Společnost Quinn Barlo s obratem 66,37 milionu EUR z prodeje PMMA-pevných desek byla jako jediná zařazena do třetí skupiny. Není prokázáno, že se společnost Barlo účastnila podvodných kontaktů týkajících se PMMA-hmoty pro výrobu forem nebo PMMA-sanitárních výrobků, neboť si nebyla vědoma nebo jí nemohl být znám celkový systém dohod narušujících hospodářskou soutěž. Na základě těchto skutečností byla základní částka pokuty stanovené pro společnost Barlo snížena o 25 %.

Dostatečný odrazující účinek

- (15) Aby byla stanovena taková výše pokuty, která by zajistila dostatečný odrazující účinek, považuje Komise za vhodné použít u uložených pokut násobící koeficient. Komise připomíná, že v roce 2005, tedy v posledním finančním roce, který předcházel tomuto rozhodnutí, měly společnosti tento celkový obrat: Degussa AG: 11,750 milionu EUR, Total SA: 143,168 milionu EUR a ICI PLC: 8,490 milionu EUR.
- (16) V souladu s předchozími rozhodnutími považuje Komise za vhodné znásobit pokutu pro společnosti Total/Atofina, Degussa a ICI.

Doba trvání

- (17) Podle doby trvání protiprávního jednání jednotlivých právnických osob byly rovněž použity různé násobící koeficienty.

PŘÍTĚŽUJÍCÍ OKOLNOSTI

Opakovaná protiprávní jednání

- (18) V době, kdy došlo k protiprávnímu jednání, se na společnosti Degussa, Atofina a ICI již vztahovala dřívější rozhodnutí Komise o zákazu kartelové činnosti⁽¹⁾. Tato skutečnost opravňuje ke zvýšení základní částky pokuty stanovené těmito podnikům.

⁽¹⁾ Tato rozhodnutí zahrnují:

V případě společnosti Degussa: Rozhodnutí Komise ze dne 23. listopadu 1984 vztahující se k řízení podle článku 85 Smlouvy o EHS (IV/30.907 – *Peroxidové výrobky*, Úř. věst. L 35, 7.2.1985, s. 1); Rozhodnutí Komise ze dne 23. dubna 1986 vztahující se k řízení podle článku 85 Smlouvy o EHS (IV/31.149 – *Polypropylen*, Úř. věst. L 230, 18.8.1986, s. 1).

V případě společnosti Atofina: Rozhodnutí Komise ze dne 23. listopadu 1984 vztahující se k řízení podle článku 85 Smlouvy o EHS (IV/30.907 – *Peroxidové výrobky*, Úř. věst. L 35, 7.2.1985, s. 1); Rozhodnutí Komise ze dne 23. dubna 1986 vztahující se k řízení podle článku 85 Smlouvy o EHS (IV/31.149 – *Polypropylen*, Úř. věst. L 230, 18.8.1986, s. 1) a rozhodnutí Komise ze dne 27. července 1994 vztahující se k řízení podle článku 85 Smlouvy o EHS (IV/31.865 – *PVC II*, Úř. věst. L 239, 14.9.1994, s. 14).

V případě společnosti ICI: Rozhodnutí Komise ze dne 23. dubna 1986 vztahující se k řízení podle článku 85 Smlouvy o EHS (IV/31.149 – *Polypropylen*, Úř. věst. L 230, 18.8.1986, s. 1). Rozhodnutí Komise ze dne 27. července 1994 vztahující se k řízení podle článku 85 Smlouvy o EHS (IV/31.865 – *PVC II*, Úř. věst. L 239, 14.9.1994, s. 14).

POLEHČUJÍCÍ OKOLNOSTI

- (19) Několik podniků uplatnilo některé nebo všechny následující polehčující okolnosti: předčasné ukončení protiprávního jednání, méně významná/pasivní úloha, nedostatečně účinné provádění dohodnutých postupů, provádění programů plnění předpisů, nedostatečné zisky a krize v metylmetakrylátovém průmyslu. Všechny tyto požadavky byly zamítnuty jako neopodstatněné, kromě méně významné/pasivní úlohy, kterou uplatnila společnost Quinn Barlo. Základní sazba pro Quinn Barlo proto byla snížena o 50 %.
- (20) Žádosti o polehčující okolnosti z důvodu spolupráce mimo oznámení o shovívavosti z roku 2002 byly zamítnuty, neboť nenastaly žádné zvláštní okolnosti, které by odůvodňovaly podobné opatření. Tímto byla veškerá spolupráce společností hodnocena výlučně v rámci oznámení o shovívavosti z roku 2002.

UPLATNĚNÍ OZNÁMENÍ O SHOVÍVAVOSTI Z ROKU 2002*Prominutí – Bod 8a*

- (21) Společnost Degussa jako první dne 20. prosince 2002 informovala Komisi o existenci kartelu. Dne 27. ledna 2003 Komise společnosti Degussa podmíněčně promínila pokuty podle bodu 15 oznámení o shovívavosti. Společnost Degussa v celém správním řízení plně, nepřetržitě a neprodleně spolupracovala s Komisí a poskytla Komisi veškeré dostupné důkazy týkající se předpokládaného protiprávního jednání. Degussa ukončila svou účast v předpokládaném protiprávním jednání nejpozději v okamžiku, kdy byly předloženy důkazy dle oznámení o shovívavosti, a nepodnikla žádné kroky, které by nutily jiné podniky k účasti na tomto protiprávním jednání. Tím byla Degussa shledána způsobilou k tomu, aby jí byly pokuty v plném rozsahu prominuty.
- Snížení pokuty – Bod 23 b), první pododstavec (snížení o 30–50 %)*
- (22) Společnost Atofina byla prvním podnikem splňujícím požadavky bodu 21 oznámení o shovívavosti, neboť Komisi poskytla důkazy, které v okamžiku předložení představovaly významný přínos v porovnání s důkazy, které již Komise vlastnila, a pokud je Komisi známo, ukončila společnost Atofina definitivně svou účast v protiprávním jednání nejpozději v okamžiku předložení důkazů. Proto bylo podle bodu 23 b) prvního pododstavce rozhodnuto snížit pokutu, která by jinak byla uložena, o 30 %–50 %. Společnosti Atofina byla pokuta snížena o 40 %.

Bod 23 b) druhý pododstavec (snížení o 20–30 %)

- (23) Jak bylo výše uvedeno, společnost Lucite byla druhým podnikem splňujícím požadavky bodu 21 oznámení o shovívavosti, a proto bylo v případě společnosti Lucite podle bodu 23 b) druhého pododstavce oznámení o shovívavosti rozhodnuto o snížení pokuty o 20–30 %. Společnosti Lucite byla pokuta snížena o 30 %.

Prominutí podle bodu 23

- (24) Důkazy předložené společností Lucite umožnily Komisi prodloužit trvání kartelu od 28. února 2001 do 12. září 2002. V souladu s bodem 23 oznámení o shovívavosti, se toto období trvání protiprávního jednání vztahovalo ke skutečnostem, které Komisi dosud nebyly známy a které se přímo vztahovaly k době trvání podezřelého kartelu. Důkazy předložené společností Lucite ohledně tohoto období tudíž nebyly pro účely stanovení výšky pokuty proti společnosti Lucite použity.

Bod 23 b) třetí pododstavec (snížení až o 20 %)

- (25) Společnost ICI požádala o shovívavost dne 18. října 2004 poté, co Komise obdržela podání ohledně shovívavosti od společností Degussa (20. prosince 2002), Atofina (3. dubna 2003) a Lucite (11. července 2003).
- (26) V souladu s oznámením o shovívavosti Komise přezkoumala žádosti společnosti ICI v chronologickém pořadí, v jakém přicházely, aby posoudila, zda jsou významným přínosem ve smyslu bodu 21. Na základě těchto kritérií Komise informovala společnost ICI, že důkazy předložené touto společností nejsou významným přínosem ve smyslu oznámení o shovívavosti.

UKONČENÍ ŘÍZENÍ

- (27) S ohledem na skutečnosti, které podniky uvedly ve svých odpovědích na sdělení o námitkách a na ústní slyšení, rozhodla Komise za prvé upustit od námitek vůči všem podnikům ohledně části protiprávního jednání o MMA, za druhé upustit od námitek vůči podnikům BASF AG, Repsol YPF SA, Repsol Química SA, Repsol Brønderslev A/S a Repsol Polivar SpA rovněž ohledně PMMA-hmot na výrobu forem, PMA-pevných desek a PMMA-sanitárních výrobků, za třetí upustit od námitek vůči Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH, Quinn Plastics SA ohledně PMMA-hmot na výrobu forem a nakonec upustit od námitek vůči Quinn Plastics SA ohledně PMMA-pevných desek.

ROZHODNUTÍ

(28) Adresáti tohoto rozhodnutí a doba trvání jejich účasti v kartelu:

- a) Degussa AG, Röhm GmbH & Co. KG (bývalé Agomer GmbH a Röhm GmbH) a Para-Chemie GmbH od 23. ledna 1997 do 12. září 2002;
- b) Altuglas International SA, Altumax Europe SAS, Arkema SA (bývalá Atofina SA) a Elf Aquitaine SA od 23. ledna 1997 do 12. září 2002 a Total SA od 1. května 2000 do 12. září 2002;
- c) ICI PLC od 23. ledna 1997 do 1. listopadu 1999;
- d) Lucite International Ltd a Lucite International UK Ltd od 2. listopadu 1999 do 12. září 2002 a
- e) Quinn Barlo Ltd (bývalá Barlo Group plc), Quinn Plastics NV (bývalá Barlo Plastics NV) a Quinn Plastics GmbH (bývalá Barlo Plastics GmbH) od 30. dubna 1998 do 21. srpna 2000.

(29) Dle výše uvedených bodů byly uloženy následující pokuty:

- a) Degussa AG, Röhm GmbH & Co. KG a Para-Chemie GmbH: 0 EUR;
- b) Arkema SA, Altuglas International SA a Altumax Europe SAS odpovídají společně a nerozdílně za 219,13125 milionu EUR, z této částky odpovídá Total SA společně a nerozdílně za 140,4 milionu EUR a Elf Aquitaine SA odpovídá společně a nerozdílně za 181,35 milionu EUR,
- c) ICI PLC: 91,40625 milionu EUR,
- d) Lucite International Ltd a Lucite International UK Ltd odpovídají společně a nerozdílně za 25,025 milionu EUR a
- e) Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV a Quinn Plastics GmbH odpovídají společně a nerozdílně za 9 milionů EUR.

(30) Podniky zmíněné výše byly vyzvány okamžitě ukončit protiprávní jednání uvedené v bodě 3, pokud tak ještě neučinily, a zdržet se veškerého jednání nebo postupů popsaných v bodě 3 a veškerého jednání a postupů se stejným nebo rovnocenným cílem nebo účinkem.

DOPORUČENÍ KOMISE**ze dne 16. listopadu 2006****o monitorování pozadových hodnot dioxinů, PCB s dioxinovým efektem a jiných PCB než s dioxinovým efektem v potravinách**

(oznámeno pod číslem K(2006) 5425)

(Text s významem pro EHP)

(2006/794/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na druhou odrážku článku 211 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 466/2001 ze dne 8. března 2001, kterým se stanoví maximální limity některých kontaminujících látek v potravinách⁽¹⁾, stanoví maximální limity pro dioxiny a pro sumu dioxinů a polychlorovaných bifenyků (PCB) s dioxinovým efektem v potravinách.
- (2) Je nezbytné vytvořit v rámci Evropského společenství spolehlivé údaje o přítomnosti dioxinů, furanů a PCB s dioxinovým efektem v co nejširší škále potravin, aby bylo možné vytvořit si přesný obrázek o časovém vývoji přirozeného výskytu těchto látek v potravinách.
- (3) Doporučení Komise 2006/88/ES ze dne 6. února 2006 o snižování přítomnosti dioxinů, furanů a PCB v krmivech a potravinách⁽²⁾ doporučuje, aby členské státy v souladu s doporučením Komise 2004/705/ES⁽³⁾ prováděly namátkové monitorování přítomnosti dioxinů, PCB s dioxinovým efektem, a pokud je to možné, jiných PCB než s dioxinovým efektem v potravinách.
- (4) Doporučení 2004/705/ES doporučuje členským státům minimální četnost vzorků, které se mají každoročně analyzovat pro různé kategorie potravin, a rovněž formát podávání zpráv o výsledcích monitorování přirozeného výskytu dioxinů, furanů a PCB s dioxinovým efektem v potravinách. Novým členským státům, které přistoupily k Evropskému společenství dne 1. května 2004, bylo poskytnuto přechodné opatření.
- (5) Vzhledem k získaným zkušenostem je vhodné změnit stávající monitorovací program. Doporučení 2004/705/ES by proto mělo být nahrazeno novým doporučením.

- (6) Je důležité, aby údaje shromážděné podle tohoto doporučení byly pravidelně sdělovány Komisi. Komise zajistí zanesení těchto údajů do databáze. Rovněž by měly být poskytnuty údaje z předchozích let, které byly získány využitím metody analýzy podle požadavků stanovených ve směrnici Komise 2002/69/ES ze dne 30. července 2002, kterou se stanoví metody odběru vzorků a metody analýzy pro úřední kontrolu dioxinů a stanovení PCB s dioxinovým efektem v potravinách⁽⁴⁾, a odrážející pozadové hodnoty,

DOPORUČUJE:

1. Aby členské státy od roku 2007 až do 31. prosince 2008 prováděly monitorování přirozeného výskytu dioxinů, furanů a polychlorovaných bifenyků (PCB) s dioxinovým efektem v potravinách za použití doporučené minimální četnosti vzorků, které se mají každoročně analyzovat, jak vzorově stanoví tabulka v příloze I.
2. Aby členské státy, je-li to možné, provedly v týchž vzorcích rovněž analýzu jiných PCB než s dioxinovým efektem.
3. Aby členské státy pravidelně poskytovaly Komisi výsledky monitorování obsahující informace ve formátu, který je navržen v příloze II tak, aby mohly být zaneseny do jedné databáze. Rovněž by měly být poskytnuty údaje z předchozích let, které byly získány využitím metody analýzy podle požadavků stanovených ve směrnici 2002/69/ES, a odrážející pozadové hodnoty.

Doporučení 2004/705/ES se zrušuje. Odkazy na zrušené doporučení se považují za odkazy na toto doporučení.

V Bruselu dne 16. listopadu 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 77, 16.3.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 199/2006 (Úř. věst. L 32, 4.2.2006, s. 34).

⁽²⁾ Úř. věst. L 42, 14.2.2006, s. 26.

⁽³⁾ Úř. věst. L 321, 22.10.2004, s. 45.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 209, 6.8.2002, s. 5. Směrnice ve znění směrnice 2004/44/ES (Úř. věst. L 113, 20.4.2004, s. 17).

PŘÍLOHA I

Tabulka: Přehled doporučeného minimálního počtu vzorků potravin, které mají být ročně analyzovány. Rozdělení vzorků je založeno na produkci v každé zemi. Zvláštní pozornost je věnována potravinám, u nichž se očekává velká rozmanitost požadových hodnot dioxinů, furanů a PCB s dioxinovým efektem. To je zejména případ ryb.

Produkt, včetně odvozených produktů	Akva-kultura (*)	Ulovené volně žijící ryby (**)	Maso (***)	Mléko (****)	Vejce (*****)	Ostatní (*****)	Celkem
Počet vzorků	250	483	500	250	250	267	2 000
Belgie	4	8	18	8	7	7	52
Dánsko	4	20	14	7	4	6	55
Německo	16	28	55	34	25	36	194
Řecko	6	8	14	8	4	7	47
Španělsko	26	36	36	13	24	21	156
Francie	25	30	55	28	28	27	193
Irsko	8	15	15	7	5	4	54
Itálie	22	24	46	20	26	26	164
Lucembursko	2	3	6	3	3	3	20
Nizozemsko	7	18	26	13	20	8	92
Rakousko	3	3	15	8	6	7	43
Portugalsko	4	12	12	6	5	6	45
Finsko	4	10	10	6	4	6	40
Švédsko	4	12	10	6	4	6	42
Spojené království	15	30	40	19	20	20	144
Česká republika	6	3	11	5	5	5	35
Estonsko	2	6	7	3	2	4	24
Kypr	2	6	4	3	2	3	20
Lotyšsko	2	6	7	3	2	4	24
Litva	2	6	7	3	2	4	24
Maďarsko	3	3	11	5	10	5	37
Malta	2	3	4	3	2	3	17
Polsko	10	18	25	13	16	20	102
Slovinsko	2	3	7	3	2	4	21
Slovensko	2	3	7	3	2	4	21
Bulharsko	4	3	9	5	5	4	30
Rumunsko	6	3	11	9	9	10	48
Island	3	69	7	3	2	3	87
Norsko	54	94	11	3	4	4	170
Celkem	250	483	500	250	250	267	2 000

Poznámky k tabulce

Čísla uvedená v tabulce představují minimální počty. Členské státy se vyzývají k odebrání více vzorků.

(*) Akvakultura: Vzorky akvakultury by měly být rozděleny podle druhů ryb poměrně k produkci. Jako vodítko je možno použít údaje o produkci ryb a produktech rybolovu podle jednotlivých druhů „Fakta a čísla o SRP – základní údaje o Společné rybářské politice“⁽¹⁾, Evropská společenství, 2006 a mapu „Akvakultura v Evropské unii“⁽²⁾. Zvláštní pozornost je třeba věnovat ústřicím, slávkám a úhořům.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/fisheries/publications/facts/pcp06_cs.pdf

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/fisheries/publications/aquaculture05_cs.pdf

- (**) *Ulovené volně žijící ryby*: Vzorky ulovených volně žijících ryb by měly být rozděleny podle druhů ryb poměrně k odlovu. Jako vodítko poslouží údaje o produkci ryb a produktech rybolovu podle jednotlivých druhů „Fakta a čísla o SRP – základní údaje o Společné rybářské politice“, Evropská společenství, vydání 2006. Zvláštní pozornost je třeba věnovat uloveným divoce žijícím úhořům.
- (***) *Maso*: Kromě vzorků odebraných z masa a masných výrobků pocházejících ze skotu, prasat, drůbeže a ovcí, by měl být významný počet vzorků odebrán rovněž z koňského masa, sobího masa, kozího masa, králíčího masa, masa ze zvěřiny a divoké zvěře.
- (****) *Mléko*: Velký počet vzorků mléka by měl být odebrán z mléka ze zemědělských podniků (především kravského mléka). Je rovněž vhodné odebrat vzorky mléka a mléčných výrobků z jiného než kravského mléka (kozí mléko atd.).
- (*****) *Vejsce*: Zvláštní pozornost je třeba věnovat vejším od slepic z volného výběhu a vzorky by měly být také odebírány z kachních, husích a křepelčích vajec.
- (*****) *Ostatní*: V této kategorii by zvláštní pozornost měla být věnována:
- potravinovým doplňkům (především doplňkům na základě tuku z mořských živočichů),
 - potravinám pro kojence a malé děti,
 - potravinám pocházejícím z regionů, kde v důsledku např. klimatických podmínek, které měly za následek povodně, došlo ke změně podmínek produkce, což by mohlo ovlivnit koncentrace dioxinů a PCB s dioxinovým efektem v potravinách v tomto regionu.
-

PŘÍLOHA II

A. Vysvětlivky k formuláři výsledků analýzy dioxinů, furanů a PCB s dioxinovým efektem a jiných PCB v potravinách**1. Všeobecné informace o analyzovaných vzorcích**

Kód vzorku: identifikační kód vzorku.

Země: jméno členského státu, kde bylo provedeno monitorování.

Rok: rok, v němž monitorování proběhlo.

Produkt: analyzovaná potravina – popište potravinu co možná nejpřesněji.

Fáze uvedení na trh: místo, kde byl produkt (vzorek) odebrán.

Tkáň: část produktu, která byla analyzována.

Uvedení výsledků: Výsledky se uvádějí na základě, podle kterého byly stanoveny maximální limity. V případě analýzy jiných PCB než s dioxinovým efektem se rozhodně doporučuje uvádět limity na stejném základě.

Způsob odběru vzorků: náhodný odběr vzorků – je možno rovněž poskytnout analytické výsledky cíleného odběru vzorků, ale musí být jasně označeno, že odběr byl cílený a neodráží tedy nutně běžné požadové hodnoty.

Počet dílčích vzorků: je-li analyzovaný vzorek směsný, měl by být oznámen počet dílčích (jednotlivých) vzorků. Je-li analytický výsledek založen pouze na jediném vzorku, uveďte „1“. Počet dílčích vzorků ve směsném vzorku se může lišit, proto jej u každého vzorku upřesněte.

Výrobní metoda: běžná/ekologická (uveďte co nejvíce podrobností).

Oblast: v opodstatněných případech oblast nebo region, kde byl vzorek odebrán, pokud možno s označením, zda se jedná o venkovskou oblast, městskou oblast, průmyslovou zónu, přístav, otevřené moře atd. *Např. Brusel – městská oblast, Středozemní moře – otevřené moře.*

Je zvláště důležité jasně označit oblast v případě, že byl vzorek odebrán z potraviny pocházející z regionu, který byl zaplaven.

Obsah tuku (%): procento tuku obsaženého ve vzorku.

Obsah vlhkosti (%): procento vlhkosti obsažené ve vzorku (je-li k dispozici).

2. Všeobecné informace o použité metodě analýzy

Metoda analýzy: uveďte použitou metodu.

Akreditace: uveďte, zda je analytická metoda akreditovaná, či nikoli.

Nejistota: rozhodovací mez či procento rozšířené nejistoty měření vyplývající z analytické metody.

Metoda extrakce lipidů: uveďte použitou metodu extrakce lipidů, která byla použita pro určení obsahu tuku ve vzorku.

3. Výsledky analýzy

Dioxiny, furany a PCB s dioxinovým efektem: výsledky každého kongeneru se uvádějí v ppt – pikogram/gram (pg/g).

Jiné PCB než s dioxinovým efektem: výsledky každého kongeneru se uvádějí v ppb – nanogram/gram nebo mikrogram/kilo (ng/g nebo µg/kg).

LOQ: Mez kvantifikace v pg/g (pro dioxiny, furany a PCB s dioxinovým efektem) nebo µg/kg – ng/g (pro jiné PCB než s dioxinovým efektem)

Pro určené kongenery s hodnotou nižší než LOQ (mez kvantifikace) se do sloupce s výsledky uvede < LOQ (LOQ je třeba uvést jako hodnotu).

Pokud jde o kongenery PCB analyzované navíc k PCB-6 a PCB s dioxinovým efektem, je třeba do formuláře uvést číslo kongeneru PCB, *např. 31, 99, 110 atd.* Pokud je vzorek analyzován pro více kongenerů PCB, než kolik je vyznačených řádek, přidejte na konec formuláře nové řádky.

4. Všeobecné poznámky k tabulce

— Podávání zpráv o poměru výtěžnosti

— Podávání zpráv o poměru výtěžnosti není povinné, pokud je poměr výtěžnosti pro jednotlivé kongenery v rozmezí od 60 do 120 %. V případě, že poměr výtěžnosti pro některé jednotlivé kongenery není v tomto rozmezí, je podávání zpráv o poměru výtěžnosti povinné.

— Podávání zpráv o LOQ

— Podávání zpráv o LOQ není vyžadováno, ale ve sloupci výsledků musí být nekvantifikované kongenery uvedeny jako < LOQ (skutečné číslo).

— Podávání zpráv o hodnotě TEQ pro jednotlivé kongenery

— Vyplnění sloupce hodnot TEQ pro jednotlivé kongenery není povinné.

B. Formulář o podávání zpráv o výsledcích specifické analýzy kongeneru dioxinů, furanů, PCB s dioxinovým efektem a jiných PCB v potravinách

Země	
Rok	
Produkt	
Fáze uvedení na trh	
Tkání	
Výjádření výsledků	
Způsob odběru vzorků	
Počet vzorků	
Výrobní metoda	
Oblast	
Počet dílčích vzorků	
Obsah tuku (%)	
Obsah vlhkosti (%)	

Informace o:	
Poznámky	
Metodě analýzy	
Akreditaci	
Nejistotě (rozhodovací mez nebo interval spolehlivosti)	
Metodě extrakce lipidů	

	Dioxiny a furany (pg/g)	Kongenery	TEF	LOQ (viz vysvětlivky)	Výtěžnost (%) (viz vysvětlivky)	Výsledky	TEQ (viz vysvětlivky)
1		2,3,7,8 - TCDD	1				
		1,2,3,7,8 - PeCDD	1				
		1,2,3,4,7,8 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,6,7,8 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,7,8,9 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,4,6,7,8 - HpCDD	0,01				
		OCDD	0,0001				
		2,3,7,8 - TCDF	0,1				
		1,2,3,7,8 - PeCDF	0,05				
		2,3,4,7,8 - PeCDF	0,5				
		1,2,3,4,7,8 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,6,7,8 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,7,8,9 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,4,7,8 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,4,6,7,8 - HpCDF	0,01				
2	non-ortho PCB (pg/g)	OCDF	0,0001				
		kongenery PCB	TEF	LOQ	Výtěžnost (%) (viz vysvětlivky)	Výsledky	TEQ (viz vysvětlivky)
		PCB-77	0,0001				
		PCB-81	0,0001				
		PCB-126	0,1				

TEQ-PCDD/PCDF celkem	
Horní mez	
Střední mez	
Spodní mez	

3	mono-ortho PCB (pg/g)	kongenery PCB	TEF	LOQ	Výtěžnost (%) (viz vysvětlivky)	Výsledky	TEQ (viz vysvětlivky)
		PCB-105	0,0001				
		PCB-114	0,0005				
		PCB-118	0,0001				
		PCB-123	0,0001				
		PCB-156	0,0005				
		PCB-157	0,0005				
		PCB-167	0,00001				
		PCB-189	0,0001				

TEQ-PCB celkem	
Horní mez	
Střední mez	
Spodní mez	

JINÉ PCB NEŽ S DIOXINOVÝM EFEKTEM

4	PCB-6 (µg/kg nebo ppb)	kongenery PCB		LOQ	Výsledky
		PCB-	28		
		PCB-	52		
		PCB-	101		
		PCB-	138		
		PCB-	153		
	Informace o: Metodě analýzy Akreditaci Nejistotě (rozhodovací mez nebo interval spolehlivosti)	PCB-	180		
			PCB-6 celkem	—	

[illegible]

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2006/795/SZBP

ze dne 20. listopadu 2006

o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropské unie, a zejména na článek 15 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 15. července 2006 přijala Rada bezpečnosti OSN rezoluci 1695 (2006), ve které odsoudila odpálení několika balistických raket Korejskou lidově demokratickou republikou (KLDŘ) dne 5. července 2006.
- (2) Dne 14. října 2006 přijala Rada bezpečnosti OSN rezoluci 1718 (2006), v níž odsoudila jadernou zkoušku, kterou KLDŘ oficiálně ohlásila dne 9. října 2006, a vyjádřila své nehlubší znepokojení nad ohrožením, které tato zkouška představuje pro Smlouvu o nešíření jaderných zbraní a pro mezinárodní úsilí zaměřené na posílení celosvětového režimu nešíření jaderných zbraní, a nad nebezpečím, které představuje pro mír a stabilitu v oblasti a mimo ni. Rada bezpečnosti OSN proto tuto zkoušku označila za jasnou hrozbu pro mezinárodní mír a bezpečnost.
- (3) Dne 17. října 2006 Rada Evropské unie rozhodně odsoudila zkoušku jaderného výbušného zařízení v KLDŘ a naléhavě tuto zemi vyzvala, aby okamžitě obnovila šestistranné rozhovory, aby se vzdala všech jaderných zbraní a stávajících jaderných programů a aby dodržovala své závazky v rámci Smlouvy o nešíření jaderných zbraní, včetně podrobení všech svých jaderných činností kontrole Mezinárodní agentury pro atomovou energii. Rada rovněž prohlásila, že plně provede ustanovení všech příslušných rezolucí Rady bezpečnosti OSN, zejména rezolucí 1695 (2006) a 1718 (2006).
- (4) Rezoluce Rady bezpečnosti 1718 (2006) zakazuje přímé nebo nepřímé dodávky, prodej nebo převod do KLDŘ státními příslušníky členských států nebo z území členských států anebo pomocí plavidel a letadel spadajících do jejich pravomocí některých konvenčních zbraní definovaných pro účely Registru konvenčních zbraní OSN

nebo souvisejícího materiálu včetně náhradních dílů nebo věcí určených Radou bezpečnosti OSN či výborem ustaveným podle odstavce 12 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006) (dále jen „výbor“). Rada považuje za vhodné zahrnout také další konvenční zbraně, včetně přinejmenším všeho zboží a technologie uvedených na společném seznamu vojenského vybavení EU.

- (5) Podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006) se dále zakazují přímé nebo nepřímé dodávky, prodej nebo převod věcí uvedených v příslušných dokumentech OSN, které zejména zahrnují věci uvedené na seznamech Skupiny jaderných dodavatelů a Režimu kontroly raketových technologií, a jiných materiálů, vybavení, zboží a technologií souvisejících s jadernými programy, balistickými raketovými programy nebo jinými programy zbraní hromadného ničení, do KLDŘ státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel či letadel pod jejich vlajkou.
- (6) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006) také zakazuje poskytování technického výcviku, služeb a pomoci v souvislosti s věcmi uvedenými ve 4. a 5. bodě odůvodnění, jejichž zákaz by měl zahrnovat také finanční prostředky a finanční pomoc.
- (7) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006) dále zakazuje nákup z KLDŘ věcí uvedených ve 4. a 5. bodě odůvodnění.
- (8) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006) rovněž zakazuje dodávky, prodej nebo převod luxusního zboží do KLDŘ.
- (9) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006) taktéž zavádí opatření pro zamezení vstupu na území členských států nebo průjezdu přes ně osob, které jsou podle výboru nebo Rady bezpečnosti zodpovědné, i prostřednictvím podpory nebo povzbuzování, za politiku KLDŘ související s programy KLDŘ v oblasti jaderných zbraní, balistických raket a dalších zbraní hromadného ničení, a jejich rodinných příslušníků.

- (10) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006) dále ukládá zmrazení finančních prostředků, dalších finančních aktiv a hospodářských zdrojů přímo nebo nepřímo vlastněných nebo ovládaných osobami nebo subjekty, které se podle výboru nebo Rady bezpečnosti OSN podílejí na programech KLDŘ v oblasti jaderných zbraní, jiných zbraní hromadného ničení a balistických raket nebo které tyto programy podporují, a to i jinými nedovolenými prostředky, nebo ovládaných osobami či subjekty, které jednájí jejich jménem nebo na jejich příkaz, a stanoví povinnost, aby žádné finanční prostředky, finanční aktiva ani hospodářské zdroje nebyly zpřístupněny těmto osobám nebo subjektům ani poskytnuty v jejich prospěch.
- (11) Pokud to Rada bude považovat za vhodné, může tento společný postoj změnit tak, aby byla omezující opatření rozšířena na další osoby, subjekty nebo věci nebo na další kategorie osob, subjektů či věcí.
- (12) K provedení některých opatření je nutná akce Společenství,
- a) poskytovat technický výcvik, poradenství, služby, pomoc nebo zprostředkovatelské služby související s věcmi a technologiemi uvedenými v odstavci 1 a poskytovat, vyrábět, provádět údržbu a používat dané věci přímo nebo nepřímo jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v KLDŘ nebo pro použití v této zemi;
- b) poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc související s věcmi a technologiemi uvedenými v odstavci 1, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto věcí, nebo na poskytování technického výcviku, poradenství, služeb, pomoci nebo zprostředkovatelských služeb přímo či nepřímo osobě, subjektu nebo orgánu v KLDŘ nebo pro použití v této zemi;
- c) podílet se vědomě nebo záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obejít zákaz uvedený v písmenech a) a b).
3. Zakazuje se rovněž nákup věcí a technologií uvedených v odstavci 1 z KLDŘ, ať už z tohoto území pocházejí či nikoli, příslušníky členských států nebo za použití plavidel či letadel pod vlajkou členských států.

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

Článek 1

1. Zakazují se přímé i nepřímé dodávky, prodej nebo převod následujících věcí a technologií, včetně programového vybavení, do KLDŘ státními příslušníky členských států anebo přes území nebo z území členských států, ať už z tohoto území pocházejí či nikoli, nebo za použití plavidel či letadel pod vlajkou členských států:

- a) zbraně a související materiál jakéhokoli druhu, včetně zbraní a střeliva, vojenská vozidla a vybavení a náhradní díly pro výše uvedené věci, s výjimkou nebojových vozidel vyrobených s využitím materiálů, které poskytují balistickou ochranu, nebo vozidel, která jsou těmito materiály vybavena a slouží pouze pro ochranu personálu EU a jejich členských států v KLDŘ;
- b) veškeré věci, materiály, vybavení, zboží a technologie určené Radou bezpečnosti OSN nebo výborem v souladu s odst. 8 písm. a) bodem ii) rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006), které by mohly přispět k programům KLDŘ v oblasti jaderných zbraní, balistických raket nebo jiných zbraní hromadného ničení.

2. Rovněž se zakazuje:

Článek 2

Zakazují se přímé i nepřímé dodávky, prodej nebo převod luxusního zboží do KLDŘ státními příslušníky členských států anebo přes území nebo z území členských států, ať už z tohoto území pocházejí či nikoli, nebo za použití plavidel či letadel pod vlajkou členských států.

Článek 3

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro zamezení vstupu na své území nebo průjezdu přes ně osob uvedených v příloze, které jsou podle výboru nebo Rady bezpečnosti OSN zodpovědné, i prostřednictvím podpory nebo povzbuzování, za politiku KLDŘ související s programy KLDŘ v oblasti jaderných zbraní, balistických raket a dalších zbraní hromadného ničení, a jejich rodinných příslušníků.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavec 1 se nepoužije, pokud výbor u jednotlivých případů stanoví, že cesta je odůvodněná humanitární potřebou, včetně náboženské povinnosti, nebo pokud výbor dojde k závěru, že by výjimka jinak podpořila cíle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1718 (2006).

4. Pokud členský stát podle odstavce 3 povolí osobám uvedeným na seznamu v příloze vstup na své území nebo průjezd přes ně, je toto povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

Článek 4

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje přímo nebo nepřímo vlastněné, držené nebo ovládané osobami a subjekty, které se podle výboru nebo Rady bezpečnosti OSN podílejí na programech KLDŘ v oblasti jaderných zbraní, jiných zbraní hromadného ničení a balistických raket nebo tyto programy podporují, a to i nedovolenými prostředky, nebo osobami či subjekty, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz.

2. Osobám ani subjektům uvedeným v odstavci 1 nesmějí být dány k dispozici, přímo ani nepřímo, ani nesmějí být v jejich prospěch poskytnuty žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.

3. Výjimku lze učinit v případě finančních prostředků a hospodářských zdrojů, které jsou:

- a) nezbytné k uspokojení základních potřeb, včetně úhrad za potraviny, nájemné nebo hypotéku, léky a lékařské ošetření, daně, pojistné a poplatky za veřejné služby;
- b) určeny výlučně k hrazení přiměřených profesních odměn a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb; nebo
- c) určeny výlučně k uhrazení poplatků nebo nákladů na služby, v souladu s vnitrostátním právem, na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků a hospodářských zdrojů;

za předpokladu, že dotyčný členský stát oznámil výboru svůj záměr povolit přístup k těmto finančním prostředkům nebo hospodářským zdrojům a do pěti pracovních dnů od tohoto oznámení neobdržel od výboru zamítavé rozhodnutí.

4. Výjimku lze rovněž učinit v případě finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, které jsou:

- a) nezbytné pro hrazení mimořádných výdajů, po oznámení dotyčného členského státu výše uvedenému výboru a po schválení výborem; nebo
- b) předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva nebo rozhodnutí, v kterémžto případě mohou být finanční prostředky a hospodářské zdroje použity k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo být předmětem výkonu takového rozhodnutí, pokud zástavní právo bylo zřízeno nebo rozhodnutí vydáno přede dnem přijetí rezoluce Rady bezpeč-

nosti OSN 1718 (2006) a není ve prospěch osoby nebo subjektu uvedených v odstavci 1, a po oznámení dotyčného členského státu výboru.

5. Odstavec 2 se nepoužije na připisování na zmrazené účty:

- a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů nebo
- b) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků uzavřených nebo vzniklých před 14. říjnem 2006,

za předpokladu, že se na tyto úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

Článek 5

Členské státy v souladu se svými vnitrostátními orgány a právními předpisy a s mezinárodním právem spolupracují, aby zabránily nedovolenému obchodu s jadernými, chemickými nebo biologickými zbraněmi, balistickými střelami, jejich nosiči, souvisejícími materiály a technologiemi, a to i za pomoci kontroly nákladů směřujících do KLDŘ a z ní. K tomuto účelu by se mohlo použít stávajících mechanismů nešíření zbraní hromadného ničení, aby byly zajištěny účinné inspekce námořních, leteckých i pozemních nákladů.

Článek 6

Rada vyhotoví seznam obsažený v příloze a na základě rozhodnutí výboru nebo Rady bezpečnosti OSN provádí jeho změny.

Článek 7

Tento společný postoj se přezkoumá a v případě potřeby změní, zejména pokud jde o kategorie osob, subjektů nebo věcí nebo dalších osob, subjektů nebo věcí, jichž by se měly týkat omezující opatření, nebo s ohledem na příslušné rezoluce Rady bezpečnosti OSN.

Článek 8

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 9

Tento společný postoj bude zveřejněn v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 20. listopadu 2006.

Za Radu
předseda
J. KORKEAOJA

*PŘÍLOHA***Seznam osob podle článku 3**
